



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
30 December 2008  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят третья сессия

Пункт 125 повестки дня

## Общая система Организации Объединенных Наций

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-н Патрик Чуасото (Филиппины)

#### I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2008 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал данный пункт на своих 12-м и 28-м заседаниях 27 октября и 23 декабря 2008 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/63/SR.12 и 28).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2008 год<sup>1</sup>;

б) заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2008 год (A/63/360);

в) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о представленном Генеральным секретарем заявлении, касающемся административных и финансовых последствий решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2008 год (A/63/501).

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 30 (A/63/30).*



## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/63/L.10**

4. На своем 28-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе» (A/C.5/63/L.10) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, проведение которых координировал представитель Нидерландов.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/63/L.10 без голосования (см. пункт 7).

6. Рекомендация Пятого комитета по представленному Генеральным секретарем заявлению об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2008 год (A/63/360), и соответствующему докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/63/501) будет содержаться в докладе Пятого комитета по пункту 118 повестки дня, озаглавленному «Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов».

### III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года, 55/223 от 23 декабря 2000 года, 56/244 от 24 декабря 2001 года, 57/285 от 20 декабря 2002 года, 58/251 от 23 декабря 2003 года, 59/268 от 23 декабря 2004 года, 61/239 от 22 декабря 2006 года и 62/227 и 62/238 от 22 декабря 2007 года,

*рассмотрев* доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2008 год<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* статут Комиссии<sup>2</sup> и центральную роль Комиссии и Генеральной Ассамблеи в деле регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комиссии по международной гражданской службе;
2. *принимает к сведению* доклад Комиссии за 2008 год<sup>1</sup>;
3. *вновь обращается с предложением* к Генеральному секретарю в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций настоятельно призвать руководителей организаций общей системы Организации Объединенных Наций всесторонне поддерживать работу Комиссии, в соответствии с ее статутом<sup>2</sup>, путем своевременного предоставления ей соответствующей информации для проводимых ею для общей системы исследований согласно предусмотренным в ее статуте функциям, а также другими возможными способами;
4. *призывает* Комиссию продолжать координировать и регулировать условия службы сотрудников организаций общей системы, учитывая ограничения, введенные государствами-членами в отношении их национальных гражданских служб;
5. *ссылается* на статью 28 статута Комиссии по международной гражданской службе;

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 30 (A/63/30).

<sup>2</sup> Резолюция 3357 (XXIX), приложение.

**А****Общие для обеих категорий сотрудников условия службы****1. Субсидия на образование**

1. *утверждает* вступление в силу с начала текущего на 1 января 2009 года учебного года рекомендаций Комиссии, содержащихся в пункте 62 ее доклада<sup>1</sup> и в приложении II к нему;

2. *просит* Комиссию представить на рассмотрение на ее шестьдесят пятой сессии доклад об обзоре методологии определения размера субсидии на образование;

**2. Управление служебной деятельностью**

1. *вновь заявляет* о важности разработки механизмов для обеспечения более точной дифференциации разных уровней выполнения работы;

2. *просит* Комиссию работать в тесном контакте с организациями с целью определения приемлемых путей поощрения за работу;

3. *приветствует* работу Комиссии по проведению сравнительного анализа новаторских методов в сфере управления служебной деятельностью и призывает Комиссию продолжать заниматься вопросами управления служебной деятельностью;

4. *просит* Комиссию представить ей на рассмотрение обновленные основные положения, касающиеся управления служебной деятельностью;

**В****Условия службы сотрудников категории специалистов и выше****1. Эволюция разницы**

*ссылаясь* на раздел I.B своей резолюции 51/216 и полученный от Генеральной Ассамблеи постоянный мандат, в соответствии с которым Комиссию просят и впредь рассматривать вопрос о соотношении чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне (именуемом «разница»);

1. *отмечает*, что разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях классов С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Вашингтоне, округ Колумбия, за период с 1 января по 31 декабря 2008 года составляет, по расчетам, 114,7 и что средняя величина разницы за последние пять лет (2004–2008 годы) составляет 112,9;

2. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять диапазон 110–120 в отношении разницы между чистым вознаграждением сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и сотрудников гражданской службы-компаратора, занимающих сопоставимые должности, при том понимании, что величина этой разницы за определенный период времени будет поддерживаться близко к желательному уровню, которым является медиана — 115;

## 2. Шкала базовых/минимальных окладов

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/198, в которой она установила минимальные чистые оклады для сотрудников категории специалистов и выше на основе размеров соответствующих чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов),

*утверждает* введение с 1 января 2009 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 79 ее доклада<sup>1</sup>, пересмотренной шкалы базовых/минимальных валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении IV к докладу;

## 3. Надбавки на детей и иждивенцев второй ступени

*утверждает* введение с 1 января 2009 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 129 ее доклада<sup>1</sup>, пересмотренной фиксированной ставки надбавки и переходной меры, упомянутых в этом пункте;

## 4. Надбавки за мобильность и работу в трудных условиях

1. *признает*, что сотрудники часто должны выполнять свои служебные обязанности в трудных условиях и что вызванная служебной необходимостью мобильность может приводить к нарушению привычного уклада жизни сотрудников;

2. *утверждает* введение с 1 января 2009 года, как это рекомендовано Комиссией в пункте 94 ее доклада<sup>1</sup>, пересмотренного размера надбавок за работу в трудных условиях, мобильность и в связи с неполным переездом;

3. *приветствует* намерение Комиссии провести обзор с целью определить, продолжает ли система надбавок за мобильность и работу в трудных условиях обеспечивать достижение целей, ради которых она была создана;

4. *призывает* Комиссию продолжать совершенствовать систему надбавок за мобильность и работу в трудных условиях, с тем чтобы содействовать, в частности, достижению целей организаций;

5. *просит* Комиссию представить ей на рассмотрение на ее шестьдесят пятой сессии доклад об итогах запланированного ею обзора системы надбавок за мобильность и работу в трудных условиях;

## 5. Гендерный баланс/сбалансированное географическое представительство

1. *с разочарованием отмечает* недостаточный прогресс в том, что касается представительства женщин в организациях общей системы Организации Объединенных Наций и, в частности, то, что они существенно недопредставлены на должностях высокого уровня;

2. *отмечает* решения Комиссии, содержащиеся в пункте 109 ее доклада<sup>1</sup>;

3. *предлагает* Комиссии продолжать следить в будущем за прогрессом в деле достижения гендерного баланса, включая аспект регионального представительства, если она сочтет это целесообразным, и выносить рекомендации о практических мерах, которые должны приниматься в целях увеличения пред-

ставительства женщин в организациях общей системы Организации Объединенных Наций;

## **C**

**Условия службы сотрудников категории общего обслуживания и других категорий сотрудников, набираемых на местной основе**

**Обзор методологии проведения обследований наилучших преобладающих условий службы в местах расположения штаб-квартир и местах службы вне мест расположения штаб-квартир**

*отмечает* пункт 148 доклада Комиссии<sup>1</sup> и просит Комиссию представить на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об обзоре методологии;

## **D**

**Условия службы на местах**

### **1. Эффективность и воздействие мер по обеспечению найма и удержания персонала в местах службы с трудными условиями**

1. *приветствует* решение Комиссии провести глобальное обследование персонала, с тем чтобы дополнить данные, полученные в результате проведенных ею исследований;

2. *предлагает* Комиссии периодически проводить аналогичные обследования персонала в целях содействия ее работе, а также любые последующие обследования;

3. *просит* Комиссию продолжать рассматривать вопросы, связанные с наймом и удержанием персонала, и представлять ей доклады по этому вопросу в надлежащем порядке;

### **2. Выплата за работу в опасных условиях для набираемого на международной основе персонала**

*выражает свою признательность* тем сотрудникам, которые живут и работают в опасных условиях по поручению Организации Объединенных Наций;

## **E**

**Укрепление международной гражданской службы**

*вновь подтверждая*, что персонал является самым ценным достоянием Организации, и высоко оценивая его вклад в дело достижения целей и соблюдения принципов Организации Объединенных Наций,

1. *обращает особое внимание* на то, что необходимо еще больше укрепить потенциал Комиссии в качестве технического экспертного органа и консультативного органа по директивным вопросам;

2. *подчеркивает*, что руководящие органы организаций общей системы должны придавать работе Комиссии такое значение и уделять ей такое внимание, которых она заслуживает;

3. *просит* Комиссию внимательно следить за изменениями в организациях системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечения эффек-

---

тивного регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций;

4. *отмечает* решение Комиссии заниматься вопросом, посвященным программе для сети старших руководителей и, принимая во внимание пункт 178 ее доклада<sup>1</sup>, просит Комиссию по международной гражданской службе следить за предусмотренной переработкой программы для старших руководителей и доложить Генеральной Ассамблеи по этому вопросу на ее шестьдесят четвертой сессии.